

Hawarden Community Council is saddened by the announcement today of the passing of her Majesty the Queen

The solemn declaration she made on the occasion of her 21st Birthday was that her life will be devoted to our Service however long or short; this has more than been kept and her devotion has never wavered. It is an exemplar to us all to give nothing less than the whole of ourselves.

The Community of Hawarden (Aston, Ewloe and Mancot) mourns her passing and the loss of a Monarch whose steadfastness and dedication to duty has been evident throughout the whole of her Reign. Her dignity and un-wavering faith as the Head of the Church and her knowledge and Counsel whilst carrying out her Sovereign duties of governance and leadership throughout her Reign of the United Kingdom and Commonwealth will be her enduring legacy.

As the Country enters into a period of national mourning, on behalf of the residents of the Community of Hawarden, my fellow Community Councillors and myself, I extend heartfelt condolences to her family and loved ones at this sad time.

Councillor Ralph Small

Chairman of Hawarden Community Council



Roedd hi’n ddrwg calon gan Gyngor Cymuned Penarlag glywed heddiw fod Ei Mawrhydi y Frenhines wedi marw.

Roedd y datganiad difrifol a wnaeth ar achlysur ei phen-blwydd yn 21 yn ymrwymo ei bywyd i’n gwasanaethu ni waeth beth fyddai hyd y cyfnod hwnnw; fe gadwodd yr addewid hwnnw hyd y diwedd ac ni phallodd ei hymroddiad o gwbl. Mae’n batrwm i bob un ohonom roi dim llai na’r cyfan ohonom.

Mae Cymuned Penarlag mewn galar yn dilyn ei marwolaeth ac am i ni golli Brenhines yr oedd ei ffyddlondeb a’i hymroddiad i ddyletswydd yn gwbl amlwg drwy gydol ei Theyrnasiad. Ni fyddwn byth yn anghofio am ei hurddas a’i ffydd ddiwyro fel Pennaeth yr Eglwys a’i gwybodaeth a’i chyngor wrth iddi gyflawni ei dyletswyddau sofran o lywodraethu ac arwain drwy gydol ei Theyrnasiad o’r Deyrnas Unedig a’r Gymanwlad.

Wrth i’r Wlad ddechrau cyfnod o alaru cenedlaethol, ar ran trigolion Cymuned Penarlag, fy nghyd Gynghorwyr Cymuned a minnau, estynnaf gydymdeimlad didwyll i’w theulu a’i hanwyliaid yn ystod y cyfnod trist hwn.

Y Cynghorydd Ralph Small

Cadeirydd Cymuned Penarlag